

# CAN-TOUCH

Version 2.18 FR

## Ecran tactile CAN



**CAN-TOUCH** Ecran tactile sans module capteur  
**CAN-TOUCH/TFS** Ecran tactile avec module capteur  
(-BK = noir, -SI = argenté)  
**CT -TFS** Module capteur à part

Instructions de montage  
Commande

fr



# Sommaire

<b>Prescriptions en matière de sécurité</b> .....	<b>4</b>
<b>Maintenance</b> .....	<b>4</b>
<b>Description de l'appareil</b> .....	<b>5</b>
<b>Configuration minimale requise</b> .....	<b>5</b>
<b>Alimentation en tension</b> .....	<b>5</b>
<b>Sélection du câble et topologie du réseau</b> .....	<b>6</b>
<b>Programmation CAN-TOUCH</b> .....	<b>6</b>
Sorties de réseau analogiques .....	6
<b>Montage et raccordement de l'appareil</b> .....	<b>7</b>
Dimensions en mm .....	7
Vue de derrière .....	8
Points de fixation VESA-75.....	8
Raccordement du câble bus CAN .....	8
<b>Caractéristiques techniques</b> .....	<b>9</b>
<b>Mise en service</b> .....	<b>10</b>
Raccordement du CAN-TOUCH.....	10
Téléchargement ascendant du programme.....	10
Mise à jour du système d'exploitation.....	11
Carte de mémoire SD et réseau CAN .....	11
Calibrage du CAN-Touch .....	12
<b>Commande</b> .....	<b>13</b>
Aperçu d'une 1ère page .....	13
Aperçu d'une page suivante .....	14
Valeurs d'affichage (non modifiables).....	14
Modification de valeurs.....	15
Modification d'un programme de temporisation .....	17
Fonction démarrage / arrêt .....	19
Réinitialisation du compteur .....	19
Commutation vers une autre page (via un lien).....	20
Commutation à l'aide des liens « Page suivante » et « Page précédente » .....	21
Pages protégées par mot de passe.....	21
Messages .....	22
Page lien « Propriétés » .....	23

## Prescriptions en matière de sécurité



**La présente notice s'adresse essentiellement à un personnel spécialisé autorisé. Les utilisateurs finaux sont invités à consulter le chapitre « Commande ».**

**Veillez à ce que l'écran tactile ne soit pas sous tension lors de la réalisation de travaux de montage et de raccordement.**

**Seul un personnel compétent est autorisé à ouvrir, raccorder et mettre l'appareil en service. Respecter ce faisant l'ensemble des prescriptions locales en matière de sécurité.**

L'appareil est conforme à l'état actuel de la technique et satisfait à l'ensemble des prescriptions en matière de sécurité. Il doit uniquement être installé et utilisé conformément aux caractéristiques techniques et aux consignes et prescriptions de sécurité énoncées ci après. Lors de l'utilisation de l'appareil, il convient de respecter, en outre, les prescriptions de sécurité et les dispositions légales requises pour l'application donnée. Toute utilisation non conforme dégage notre responsabilité.

- ▶ Le montage doit uniquement avoir lieu dans des pièces non humides.
- ▶ Pour des raisons de sécurité, l'installation doit uniquement rester en mode manuel à des fins de test. Ce mode de fonctionnement n'inclut aucune surveillance des températures maximales et des fonctions des sondes.
- ▶ Un fonctionnement sans risques n'est plus possible dès lors que l'écran tactile CAN ou les matériels d'exploitation reliés à ce dernier présentent des dommages visibles, ne fonctionnent plus ou ont été stockés dans des conditions défavorables pendant une période prolongée. Si tel est le cas, l'écran tactile CAN ou les matériels d'exploitation doivent être mis hors service et protégés contre toute remise en marche intempestive.

## Maintenance

S'il est manipulé et utilisé dans les règles de l'art, l'appareil ne requiert aucun entretien. Pour le nettoyer, se servir d'un chiffon imbibé d'alcool doux (par ex. de l'alcool à brûler). L'emploi de détergents et de solvants corrosifs tels que le chloréthane ou le trichloréthylène, est interdit.

Les caractéristiques de construction de l'appareil ne doivent pas être modifiées lors de la réparation. Les pièces de rechange doivent être des pièces d'origine et être montées conformément à l'état de fabrication initial.

## Description de l'appareil

Le CAN-TOUCH est un écran tactile. C'est une unité d'affichage et de commande pour les appareils de bus CAN. Un simple contact avec le stylet permet de modifier des valeurs validées ou de passer à la page suivante. La communication avec plusieurs appareils bus CAN est possible. L'échange de données entre l'écran tactile et les appareils bus CAN s'effectue via le bus CAN.

Avant la mise en service, le CAN-TOUCH doit être programmé à l'aide du programme **TA-Designer**, la programmation étant transmise au CAN-TOUCH via carte de mémoire SD.

L'écran tactile **CAN-TOUCH/TFS** avec module capteur incorporé détecte également la température ambiante, l'humidité ambiante ainsi que le point de rosée. Ces valeurs peuvent être affichées sur l'écran du CAN-TOUCH et sont transmises au bus CAN sous forme de variable de sortie en vue d'être traitées ultérieurement dans le réseau bus CAN.

Le module capteur peut également être incorporé a posteriori dans un CAN-TOUCH (comme accessoire spécial : **CT-TFS**).

Les valeurs affichées sont automatiquement actualisées toutes les 30 secondes environ.

## Configuration minimale requise

**Logiciel de programmation** : **TA-Designer** et des modèles graphiques figurent sur la carte SD jointe ou peuvent être téléchargés à partir de notre site Internet [www.ta.co.at](http://www.ta.co.at).

**Appareils X2** : toutes les versions du système d'exploitation de CAN-TOUCH doivent posséder au moins la révision matérielle 2.0.

**UVR1611** : système d'exploitation d'une version  $\geq$  **A3.25**

**Modules CAN-I/O 35 ou 44** : système d'exploitation d'une version  $\geq$  **A2.02**

**CAN-BC Convertisseur bus**: système d'exploitation d'une version  $\geq$  **A1.10**

**CAN-EZ Compteur d'énergie**: système d'exploitation d'une version  $\geq$  **A1.03**

## Alimentation en tension

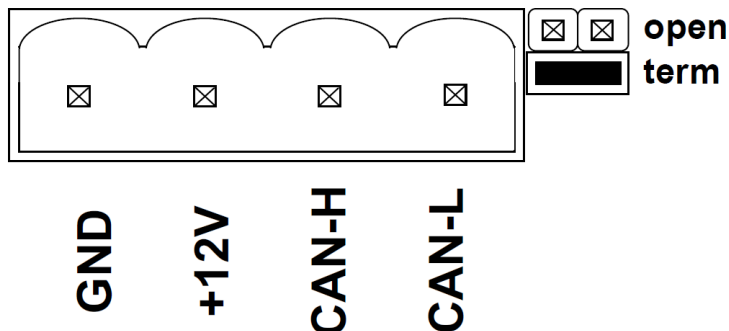
Pour l'alimentation électrique du CAN-TOUCH, le bloc d'alimentation CAN fourni **doit** être branché. Le bloc d'alimentation peut être raccordé en tout point du réseau CAN (raccordement à une prise +12V et à la terre). **Le conducteur rouge correspond au pôle positif.**

## Sélection du câble et topologie du réseau

Les principes fondamentaux du câblage bus sont décrits en détail dans les notices des appareils de bus CAN, c'est pourquoi ce sujet n'est pas davantage spécifié ici, à l'exception de la terminaison.

Chaque réseau CAN doit être équipé d'une terminaison bus de 120 Ohm pour le premier et pour le dernier participant du réseau (= terminaison effectuée à l'aide d'un strap enfichable). On trouve donc toujours 2 résistances de terminaison (à chaque extrémité) dans un réseau CAN. Les lignes en dérivation ou un câblage CAN sous forme d'étoile ne sont pas autorisées conformément aux spécifications officielles !

**La terminaison du CAN-TOUCH s'effectue au dos de l'appareil à l'aide d'un strap enfichable.**



## Programmation CAN-TOUCH

La programmation du CAN-TOUCH est réalisée avec le logiciel **TA-Designer**. Toujours utiliser la version à jour de **TA-Designer**.

Le logiciel de programmation figure sur la carte SD jointe ou peut être téléchargé depuis notre site Internet [www.ta.co.at](http://www.ta.co.at). Démarrez le programme d'installation TA-Designer\_1\_14.exe et installez le programme en suivant les instructions fournies.

**Le menu d'aide de TA-Designer intègre des informations détaillées.**

## Sorties de réseau analogiques

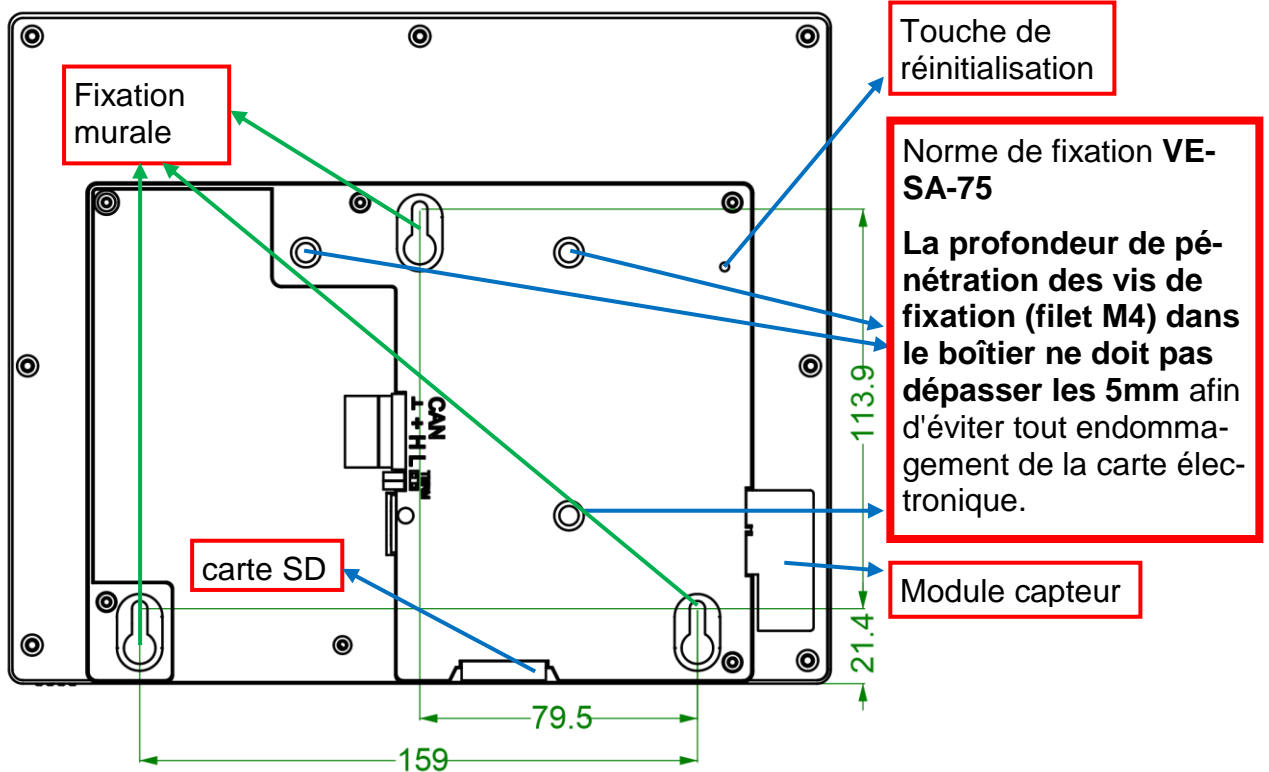
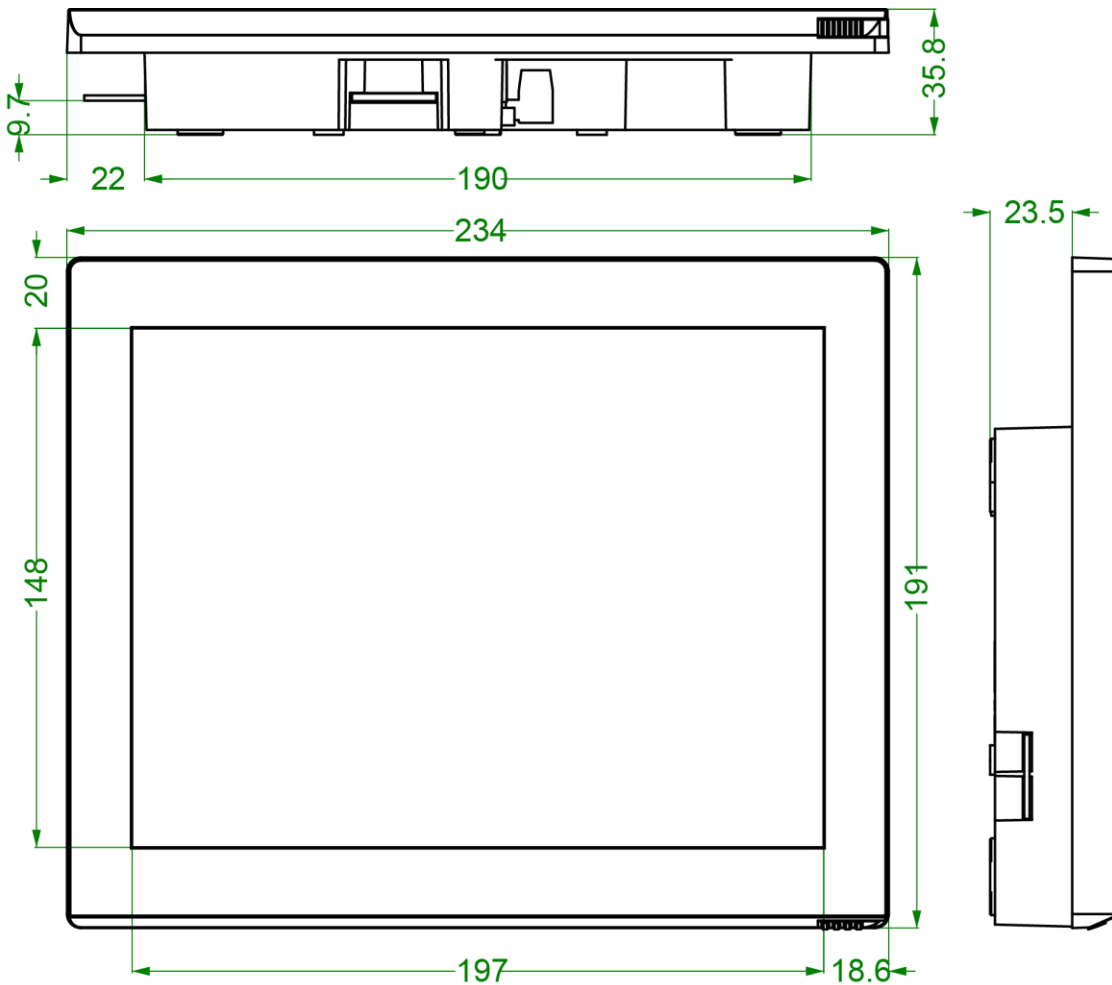
Le CAN-TOUCH émet les valeurs suivantes lorsque le module détecteur est intégré :

Température ambiante [°C]	Sortie de réseau 1
Humidité ambiante [°C]	Sortie de réseau 2
Température du point de rosée [°C]	Sortie de réseau 3

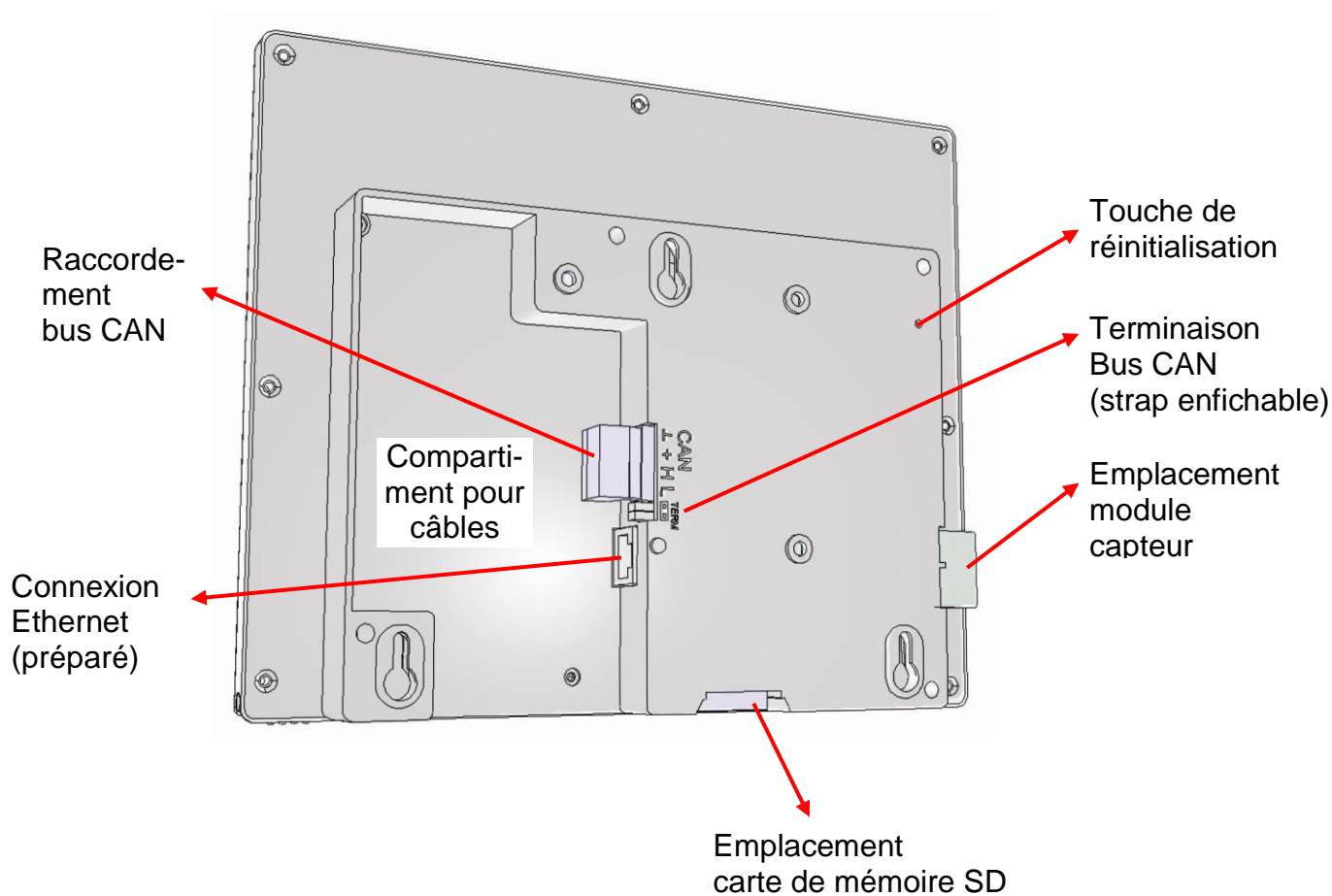
Si le module capteur n'est pas incorporé, les valeurs de ces trois sorties de réseau sont réglées sur 0.

# Montage et raccordement de l'appareil

## Dimensions en mm



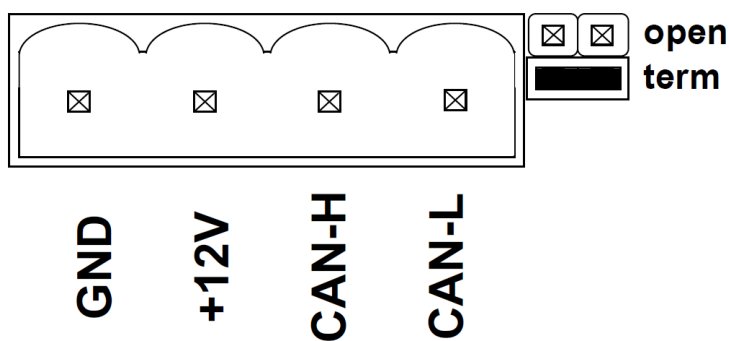
## Vue de derrière



## Points de fixation VESA-75

La profondeur de pénétration des vis de fixation (filet M4) dans le boîtier ne doit pas dépasser les **5 mm** afin d'éviter tout endommagement de la carte électronique.

## Raccordement du câble bus CAN





## Caractéristiques techniques

Dimensions de l'appareil La/H/P	234 / 191 / 36 mm
Taille de l'écran	9,7" soit 245 mm
Ecran	197 / 148 mm
Fixation	Montage mural / trous VESA 75
Rapport de taille	4:3
Résolution physique	1024(H)x768(V)
Nombre de couleurs affichées	65.536
Luminosité	220 cd/m <sup>2</sup>
Contraste	600:1
Rétroéclairage	DEL blanche
Tension de service	12V CC
Puissance absorbée	max. 5W, bloc d'alimentation incl.
Angle de visualisation (typ.) hor./ver.]	150°/130°
Ecran tactile	Résistif 4 fils
Durée de vie écran tactile (contacts)	>10 000 000
Degré de dureté superficielle	3 H
Force de frappe	20 – 150 g
Raccords	CAN
Programmation	Via carte de mémoire SD
Carte de mémoire SD	Système de fichier FAT16 ou FAT32
Alimentation électrique (bloc d'alimentation)	230V CA / 12V CC
Type de protection	IP20
Température ambiante admissible	+10°C à +40°C
Autres propriétés	Styilet intégré dans le boîtier

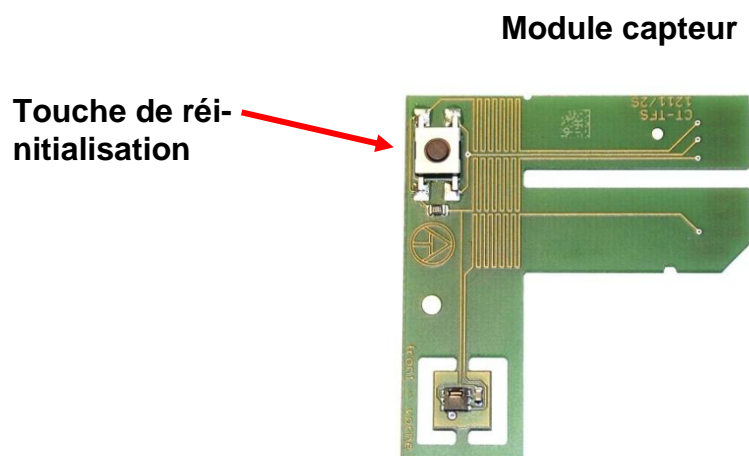
## Mise en service

### Raccordement du CAN-TOUCH

Raccordement du CAN-TOUCH au bus CAN en veillant à la terminaison. Raccordement du bloc d'alimentation fourni destiné à soutenir l'alimentation électrique bus CAN 12V à un endroit quelconque dans le réseau du bus CAN.

### Téléchargement ascendant du programme

- 1.** Enregistrement des fichiers générés avec le *TA-Designer* (tous les fichiers \*.raw et les fichiers settings.ct et messages.ct) à partir du dossier CAN\_TOUCH du répertoire de projet dans le répertoire de base (répertoire Root) ou dans un dossier de langue de la carte SD (p. ex. dossier « fr ») qui doit être préalablement créé.  
**Les dossiers dat, font, menu, prg et system ne doivent pas être supprimés.**
- 2.** Insertion de la carte de mémoire SD dans le CAN-TOUCH, le CAN-TOUCH redémarre (=amorçe).  
Durant l'amorçe apparaît d'abord la version du système d'exploitation en bas à gauche, puis une page d'accueil. La première page programmée est ensuite chargée.  
Le message "SYSTEM FILES FOR DRAWING NOT FOUND ON SD CARD" signifie que la carte SD n'a pas été correctement insérée, ou pas du tout.
- 3.** Si le redémarrage n'a pas lieu automatiquement : Répéter le point 2 ou appuyer sur la touche de réinitialisation située au dos du boîtier du CAN-TOUCH à l'aide d'un stylet fin ou sur la touche située sur le module détecteur. Un signal sonore retentit après quelques secondes. Relâcher la touche de réinitialisation dès que le signal sonore retentit. Au cours du démarrage (amorçe) apparaît d'abord la version du système d'exploitation en bas à gauche, puis une page d'accueil. La première page programmée est ensuite affichée.



## Mise à jour du système d'exploitation

1. Téléchargement du nouveau système d'exploitation depuis notre site Internet [www.ta.co.at](http://www.ta.co.at) et enregistrement dans le **répertoire de base** (répertoire Root) de la carte SD.
2. **Débrancher** le connecteur de bus CAN sur le CAN-TOUCH.
3. Insertion de la carte de mémoire SD dans le CAN-TOUCH
4. Appuyer et maintenir enfoncée la touche de réinitialisation située au dos du boîtier du CAN-TOUCH à l'aide d'un stylo fin ou sur la touche située sur le module détecteur et **brancher** le connecteur de bus CAN. Un signal sonore retentit après quelques secondes. La touche doit être activée **jusqu'à la fin du signal sonore**.  
Pour cette méthode de mise à jour, le nom du fichier de système d'exploitation doit être **exe.bin**.

Une autre possibilité consiste à démarrer la mise à jour à l'aide du lien « **Paramètres** » si celui-ci a été programmé. Dans ce cas, le nom du fichier peut être choisi librement (\*.bin). Ce procédé est décrit au chapitre « **Commande** ».

## Carte de mémoire SD et réseau CAN

La carte de mémoire SD doit rester insérée durant le fonctionnement du CAN-TOUCH, faute de quoi ce dernier ne pourrait redémarrer suite à une panne de courant.

Le message "SYSTEM FILES FOR DRAWING NOT FOUND ON SD CARD" signifie que la carte SD n'a pas été correctement insérée, ou pas du tout.

En cas d'interruption du réseau CAN, un **Timeout CAN** s'affiche sur le CAN-TOUCH.

Sur la carte SD se trouvent les dossiers et fichiers suivants après enregistrement d'une programmation CAN-TOUCH dans le répertoire de base :

### Exemple :



Dans le dossier **dat**, il est possible d'enregistrer des données d'autres appareils de bus CAN pour la fonction de mise à jour.

Dans le dossier **prg**, il est possible d'enregistrer des fichiers de système d'exploitation.

Dans les dossiers **dat** et **prg** peuvent se trouver les sous-dossiers de langue (voir chapitre « **Mise à jour des participants CAN** »).

**Les dossiers font, menu et system ne doivent ni être modifiés, ni être supprimés.**

Les fichiers **raw 1 – 9**, **setting.CT** et **messages.CT** sont les fichiers générés avec le **TA-Designer** pour la programmation du CAN-TOUCH. Le nombre de fichiers \*.raw est supérieur à celui des documents programmés de 1.

Le fichier **exe.bin** est un fichier du système d'exploitation du CAN-TOUCH.

Le fichier **CALIB1.CT** est le fichier de calibrage qui permet de bien positionner les champs de commutation sur le CAN-TOUCH (voir chapitre « **Calibrage du CAN-TOUCH** »).

Le dossier « **Musterbilder** » (« **Modèles d'images** ») contient des fichiers graphiques avec des objets hydrauliques.

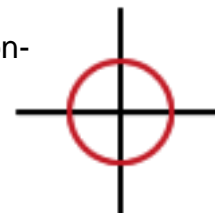
## Calibrage du CAN-Touch

Les surfaces de détection des différents écrans tactiles ne sont pas exactement les mêmes en raison de tolérances de fabrication.

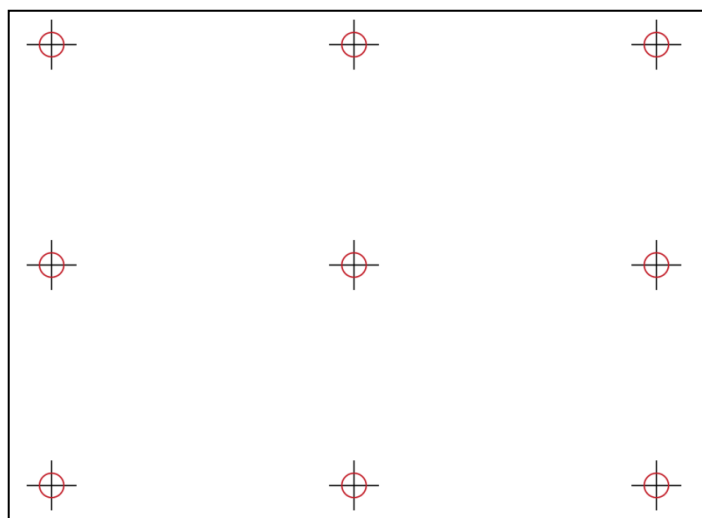
Le CAN-TOUCH est déjà calibré à la livraison et le fichier de calibrage CALIB1.CT est enregistré sur la carte de mémoire SD.

Si une carte de mémoire SD d'un CAN-TOUCH doit être utilisée dans un autre CAN-TOUCH, l'écran doit alors être calibré.

La carte de mémoire SD une fois insérée dans le CAN-TOUCH, ce dernier reconnaît la carte de mémoire SD « étrangère ». Au terme de l'affichage d'amorçage s'affichent 9 points cibles devant être touchés consécutivement.



### Disposition des points cibles :



Pour le calibrage, les 9 points cibles doivent tous être touchés un par un. Apparaît ensuite l'écran d'accueil.

Si lors du calibrage, des points autres que les points cibles ont été touchés par erreur, ou les points saisis ne sont pas reconnus ou reconnus de manière erronée lors du fonctionnement (coordonnées décalées), l'écran peut être recalibré.

Un nouvel amorçage du CAN-TOUCH (via pression de la touche de réinitialisation jusqu'à retentissement d'un signal sonore) et une pression brève sur la touche de réinitialisation **durant** l'affichage de l'écran d'amorçage permettent d'afficher les 9 points cibles nécessaires au calibrage.

L'affichage des points cibles lors de l'amorçage peut également être obtenu en supprimant le fichier CALIB1.CT de la carte SD.

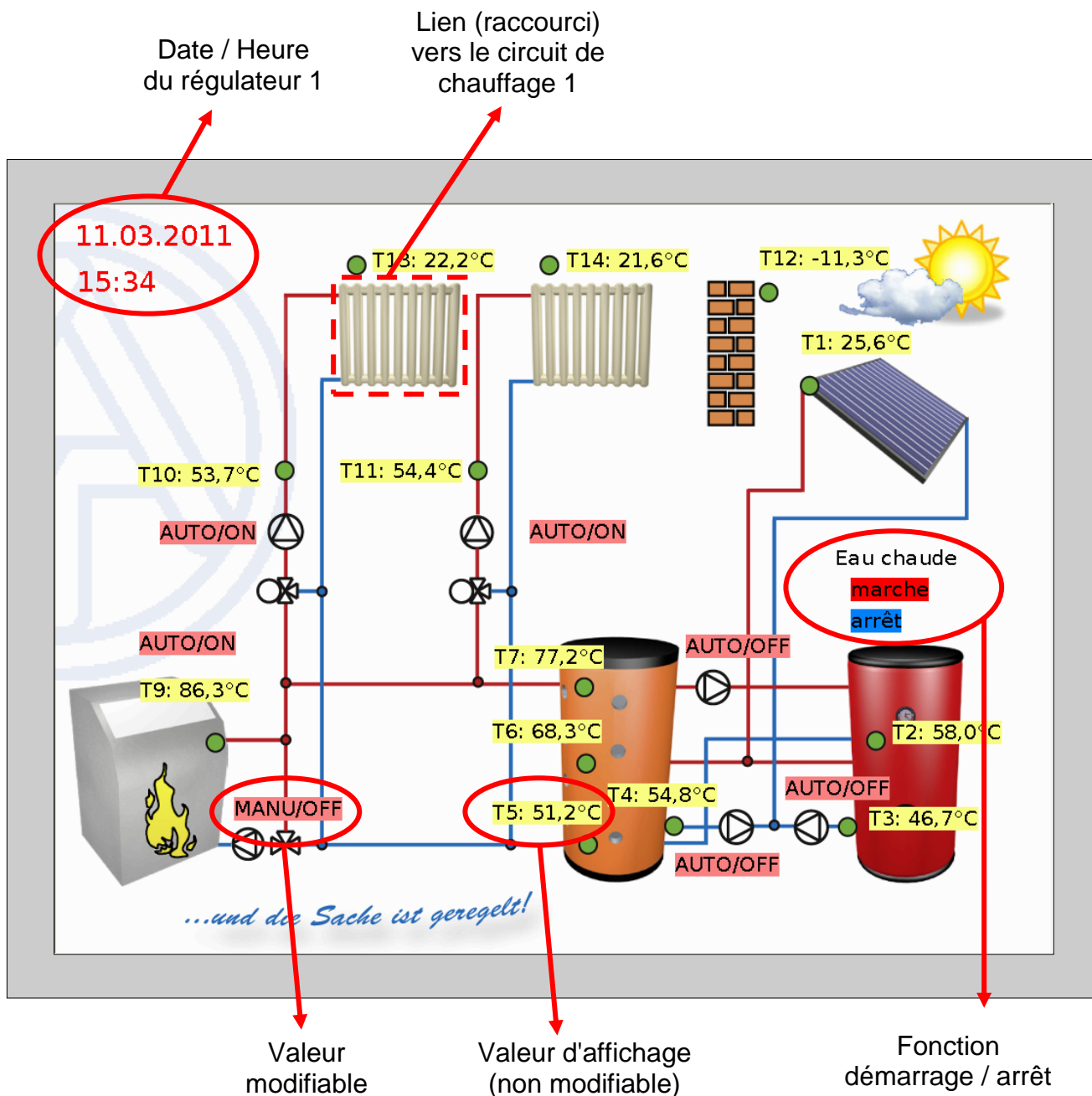
# Commande

Un **exemple de programmation** décrit par la suite la démarche à suivre pour modifier des valeurs et des programmes de temporisation, pour commuter entre les pages et modifier les paramètres.

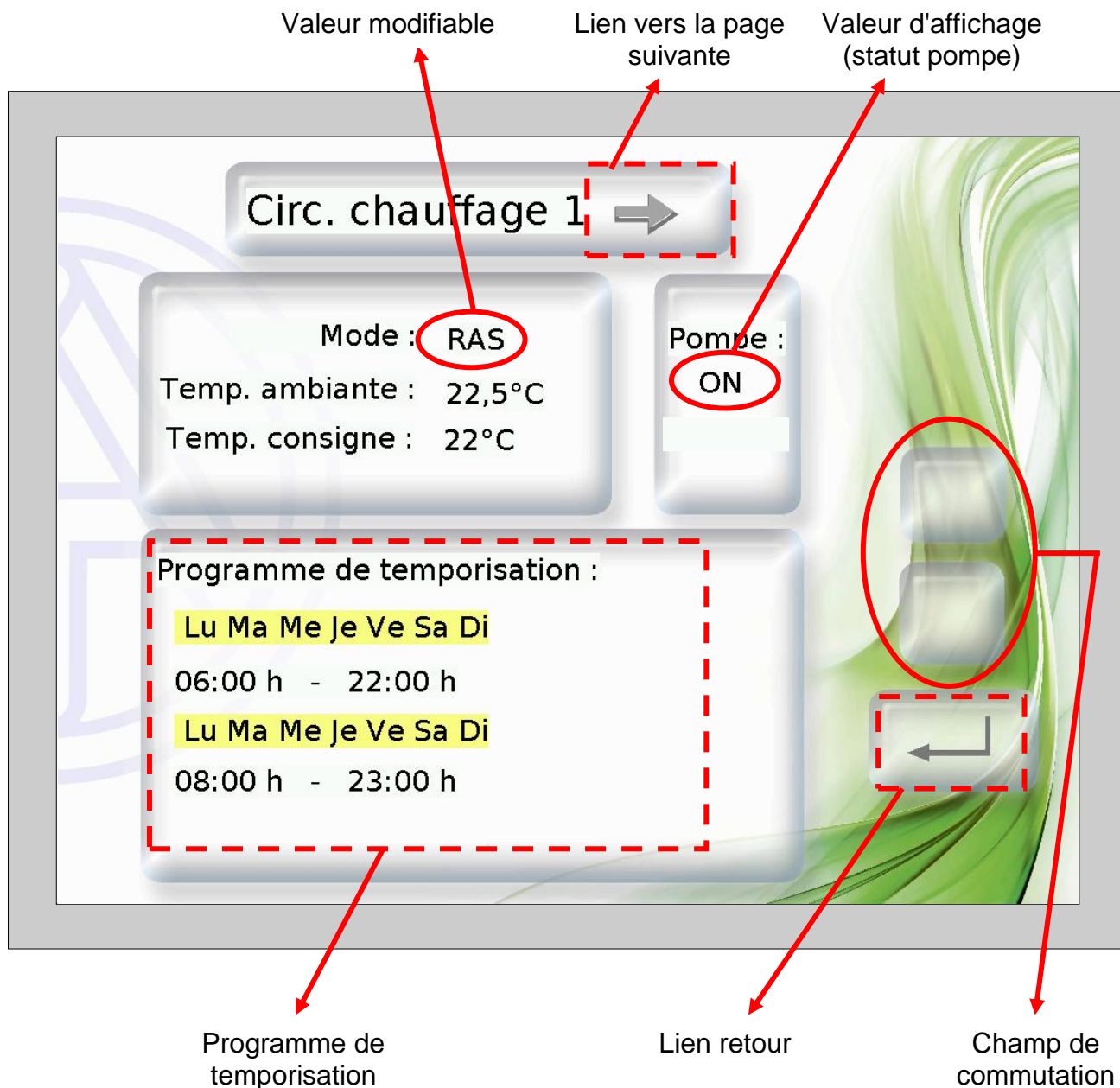
Vous trouverez un stylet en bas à droite dans le cadre pour une commande sûre du CAN-TOUCH. Pour pouvoir activer des modifications ou des liens, il suffit de toucher la partie concernée de l'écran tactile avec ce stylet en exerçant une légère pression. Si vous optez pour une commande à l'aide du doigt, il suffit de venir tapoter ce dernier sur la surface de l'écran. Dans les illustrations suivantes, le contact est symbolisé par une flèche **jaune-rouge** :



## Aperçu d'une 1ère page (exemple : réglage par défaut de l'UVR1611)



## Aperçu d'une page suivante (exemple : circuit de chauffage 1)



La programmation des **programmes de temporisation** doit s'effectuer de manière à ce que l'arrière-plan pour « **Normal** » et « **Sélectionné** » soit sélectionné dans différentes couleurs. Ainsi, il est possible de voir quel jour est marqué et par conséquent affecté (« Normal » = affecté, « Sélectionné » = **non** affecté).

### Valeurs d'affichage (non modifiables)

Si des valeurs non modifiables (bloquées par la programmation) sont touchées, on entend certes un faible signal sonore, mais aucune modification n'a lieu au niveau du CAN-TOUCH.

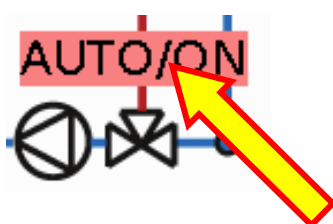
## Modification de valeurs

Il existe **2 possibilités** de programmation :

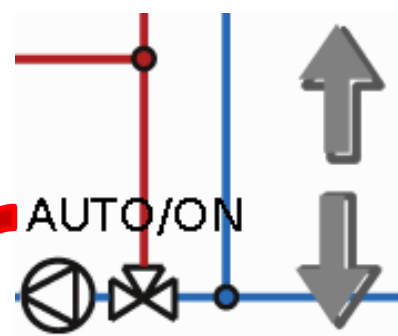
1. Sans champs de commutation haut / bas propres : au contact de la valeur, des flèches haut / bas apparaissent à côté de la valeur
2. Programmation de champs de commutation haut / bas propres valables pour l'ensemble des valeurs modifiables de cette page.

### 1. Flèches haut / bas à côté de la valeur

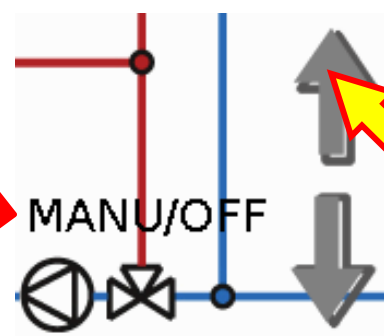
**Exemple** : Commutation d'une pompe du mode automatique au mode manuel/OFF.



Contact de la valeur à modifier.



La couleur de surlignage et / ou de la police de la valeur change (en fonction de la programmation) et des flèches haut / bas apparaissent.



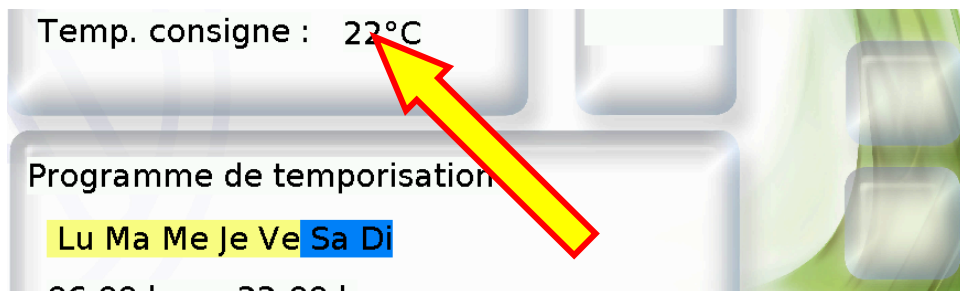
Toucher une flèche permet de modifier la valeur.



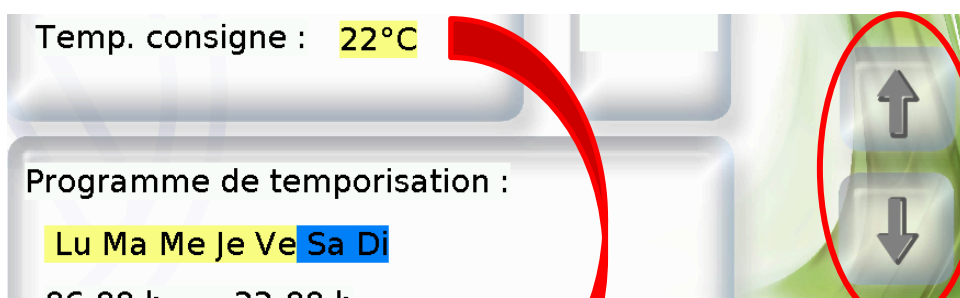
Les flèches disparaissent lorsqu'une autre zone de l'écran est touchée. La valeur modifiée adopte de nouveau sa couleur de surlignage / de police d'origine. La valeur modifiée (mode) s'affiche.

## 2. Champs de commutation haut / bas propres

**Exemple :** Modification de la température de consigne ambiante en mode de chauffage (« Jour »)



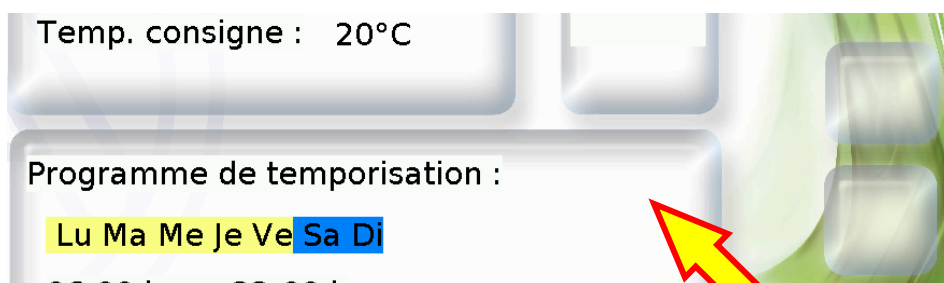
Contact de la valeur à modifier.



La couleur de surlignage et / ou de la police de la valeur change (en fonction de la programmation) et des flèches haut / bas apparaissent dans la zone programmée.



Toucher une flèche permet de modifier la valeur.



Les flèches disparaissent lorsqu'une autre zone de l'écran est touchée. La valeur modifiée adopte de nouveau sa couleur de surlignage / de police d'origine. La valeur modifiée s'affiche.



## Modification d'un programme de temporisation

### Modification de l'affectation des jours de la semaine :

**Exemple** : Le vendredi ne doit plus être commuté avec ce programme de temporisation. Dans cet exemple de programmation, les jours sélectionnés pour lesquels le programme doit être valable, apparaissent sur fond **jaune**, les non sélectionnés sur fond **bleu**.

Lu Ma Me Je Ve Sa Di

Contact de la liste journalière.

Lu Ma Me Je Ve Sa Di

La liste journalière est ainsi marquée par un cadre.

Lu Ma Me Je Ve Sa Di

Toucher le jour pour lequel le programme de temporisation ne doit plus être valable.

Lu Ma Me Je Ve Sa Di

Le jour sélectionné change de couleur de surlignage et apparaît ainsi comme « non sélectionné ».

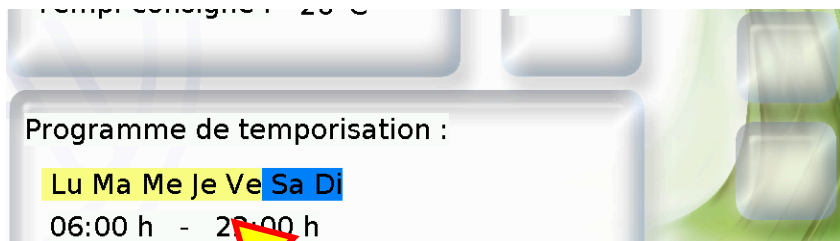
Lu Ma Me Je Ve Sa Di

Le cadre de marquage disparaît au contact d'une autre zone de l'écran. L'affectation des jours de la semaine modifiée s'affiche.

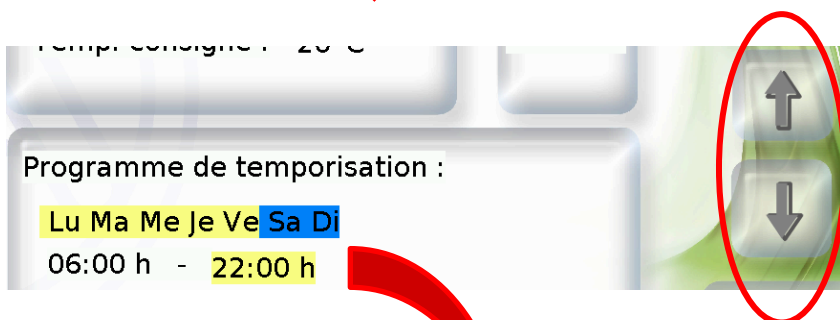
## Commande

### Modification des temps de commutation :

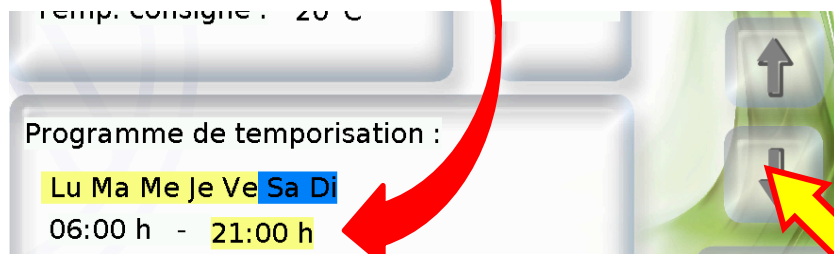
**Exemple :** Modification de l'heure de mise à l'arrêt de 22:00 h à 21:00 h, avec champs de commutation haut / bas propres



Contact de l'heure de commutation devant être modifiée.



La couleur de surlignage et / ou de la police de l'heure de commutation change (en fonction de la programmation) et des flèches haut / bas apparaissent dans la zone programmée.



Toucher une flèche permet de modifier l'heure de commutation.



Les flèches disparaissent lors qu'une autre zone de l'écran est touchée. L'heure de commutation modifiée adopte de nouveau sa couleur de surlignage / de police d'origine. L'heure de commutation modifiée s'affiche.

## Fonction démarrage / arrêt

Certaines fonctions sont dotées d'une fonction démarrage / arrêt (p. ex. temporisateur, demande d'eau chaude, fonction de maintenance). Pour pouvoir commander cette fonction au niveau du CAN-TOUCH, il convient de programmer des champs de démarrage ou d'arrêt propres.

**Exemple :** Réchauffement de l'eau chaude en dehors de la fenêtre horaire à l'aide de la fonction démarrage / arrêt dans la fonction « Demande d'eau chaude ».

### Eau chaude

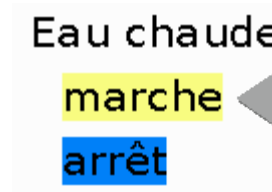
mar**che**  
arr**êt**



Contact du champ « Démarrage ». Le nom de ce champ peut également varier en fonction de la programmation.

### Eau chaude

mar**che**  
arr**êt**



La couleur de surlignage et / ou de la police du champ de démarrage change (en fonction de la programmation) et un symbole représentant une touche apparaît.

### Eau chaude

mar**che**  
arr**êt**



Un contact du symbole représentant une touche permet de démarrer la fonction eau chaude et reste actif jusqu'à ce que l'eau chaude ait atteint sa température de consigne. Le symbole disparaît et le champ de démarrage adopte de nouveau sa couleur de surlignage / de police d'origine.

Afin d'arrêter la fonction à temps, il suffit de toucher le champ « Arrêt » puis le symbole représentant une touche, comme au démarrage. Le nom du champ d'arrêt peut varier en fonction de la programmation.

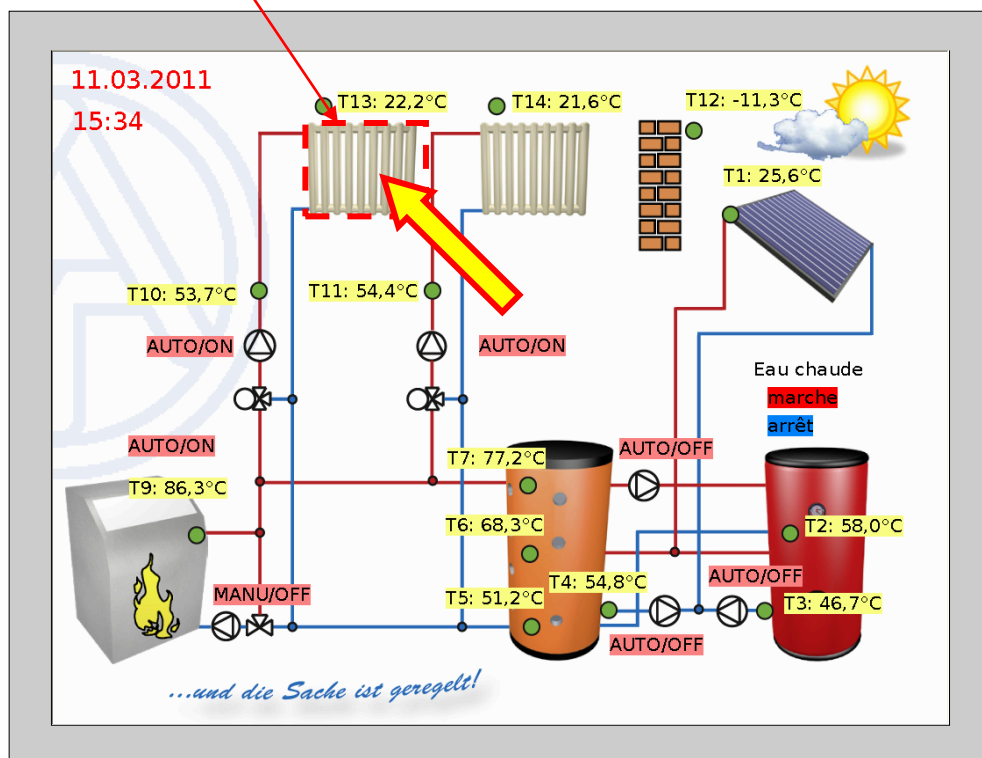
## Réinitialisation du compteur



Lors de la réinitialisation d'un compteur ou d'un calorimètre, le symbole représentant une touche apparaît également (si la réinitialisation a été programmée dans le CAN-TOUCH). Il suffit de toucher le symbole pour remettre le compteur à zéro.

## Commutation vers une autre page (via un lien)

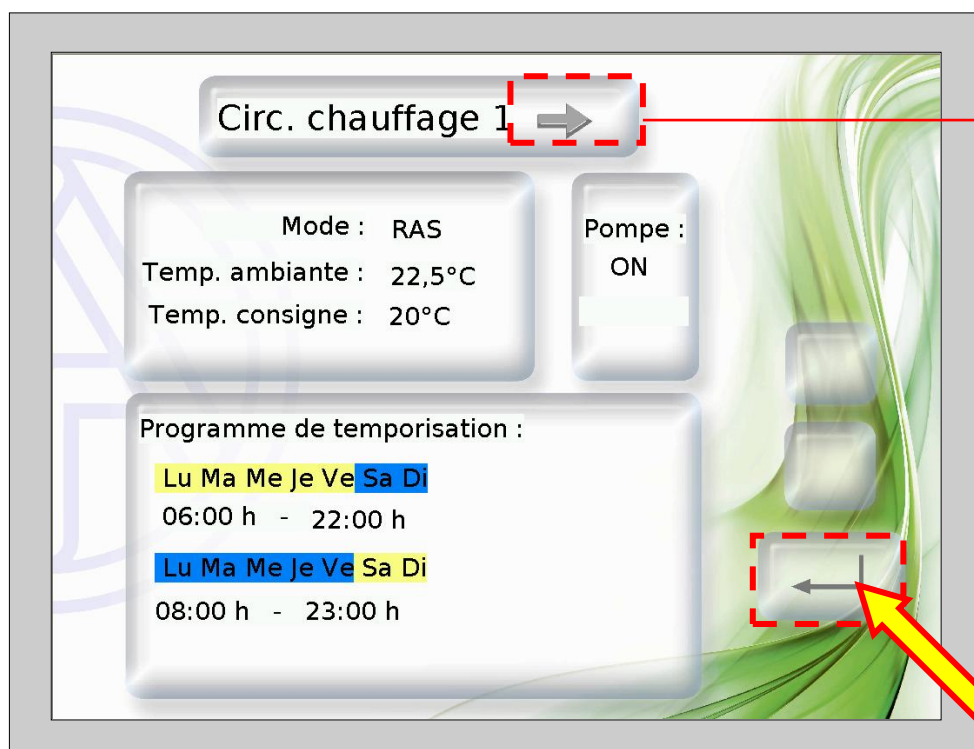
**Exemple :** Un lien vers la 2ème page a été programmé au-dessus du **symbole représentant un circuit de chauffage**. Sur la 2ème page se trouve un lien retour vers la 1ère page.



Contact du champ du lien.



Le CAN-TOUCH commute vers la 2ème page.



Lien vers une autre page

Contact du lien retour.  
Le CAN-TOUCH revient à la 1ère page.

## Commutation à l'aide des liens « Page suivante » et « Page précédente »

Si un champ de lien a été programmé et est touché, il est possible de naviguer de la manière suivante entre les pages :

Lien	Action sur le CAN-TOUCH
Page précédente	Revenir à la page dernièrement sélectionnée
Page précédente	Commuter vers la page à partir de laquelle il a préalablement été commuté via « Page suivante ». Si le champ du lien est touché sans qu'il ait été préalablement commuté de cette page à l'aide de « Page précédente », aucune commutation n'a lieu.

## Pages protégées par mot de passe

S'il est commuté via un lien vers une page protégée par un mot de passe, le mot de passe est dans un premier temps demandé par le biais d'un clavier symbolique.

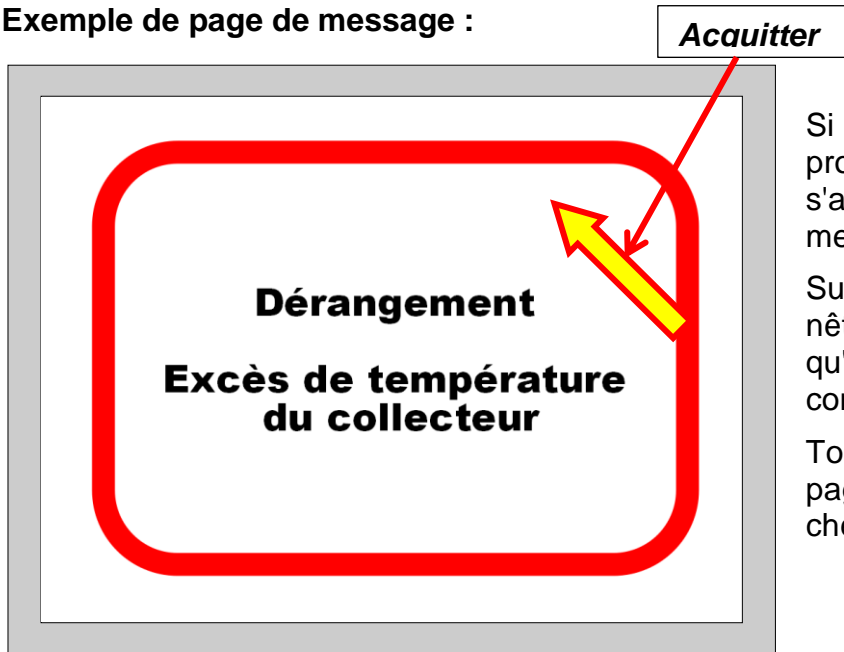
Confirmer à l'aide de la touche OK après avoir saisi la suite de chiffres. La page sélectionnée s'affiche alors.

En cas de saisie erronée, il existe une touche retour permettant de supprimer la valeur dernièrement saisie.



## Messages

Exemple de page de message :



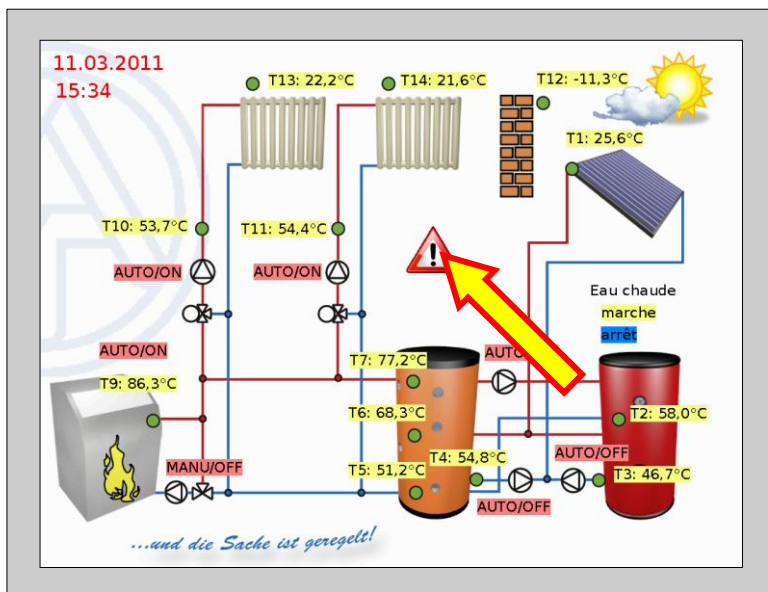
Si un ou plusieurs messages ont été programmés, une **page de pop-up** s'affiche alors à l'apparition d'un message.

Suivant la programmation, cette fenêtre reste ouverte jusqu'à ce qu'elle soit acquittée ou tant que la condition du message est valable.

Toucher l'écran tactile pour quitter la page. La page dernièrement affichée s'affiche alors.

Un message peut être mis en évidence à l'aide d'un signal optique et/ou acoustique (clignotement).

Tant que la page de message s'affiche, il est possible d'acquitter le signal optique ou acoustique en touchant l'écran tactile.



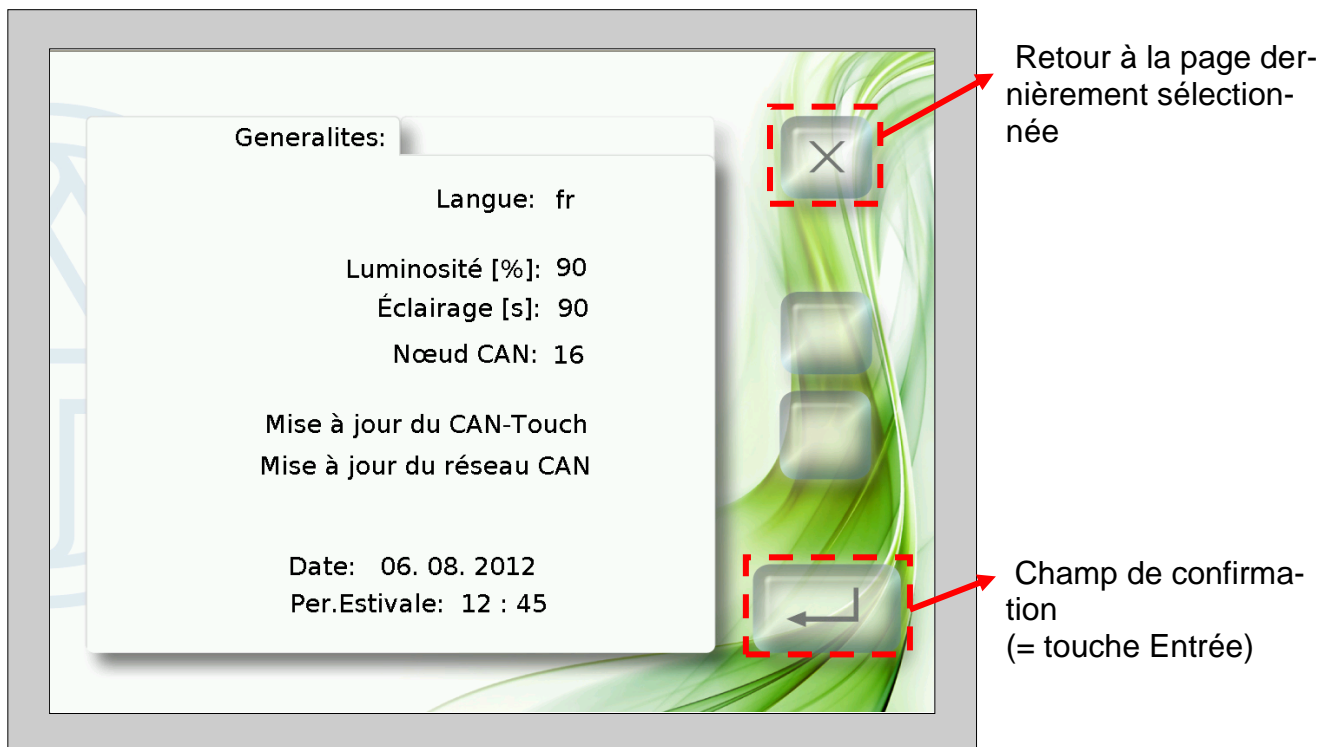
Si un **triangle de signalisation** a été programmé sur la page d'affichage, celui-ci reste alors visible tant qu'un message est actif.

Effleurer le triangle de signalisation permet de commuter à la page du message actif.

Si plusieurs messages sont actifs, ceux-ci sont alors affichés les uns après les autres.

## Page lien « Propriétés »

La page suivante s'affiche au contact du lien :



Cette page permet les actions suivantes directement à partir du CAN-TOUCH :

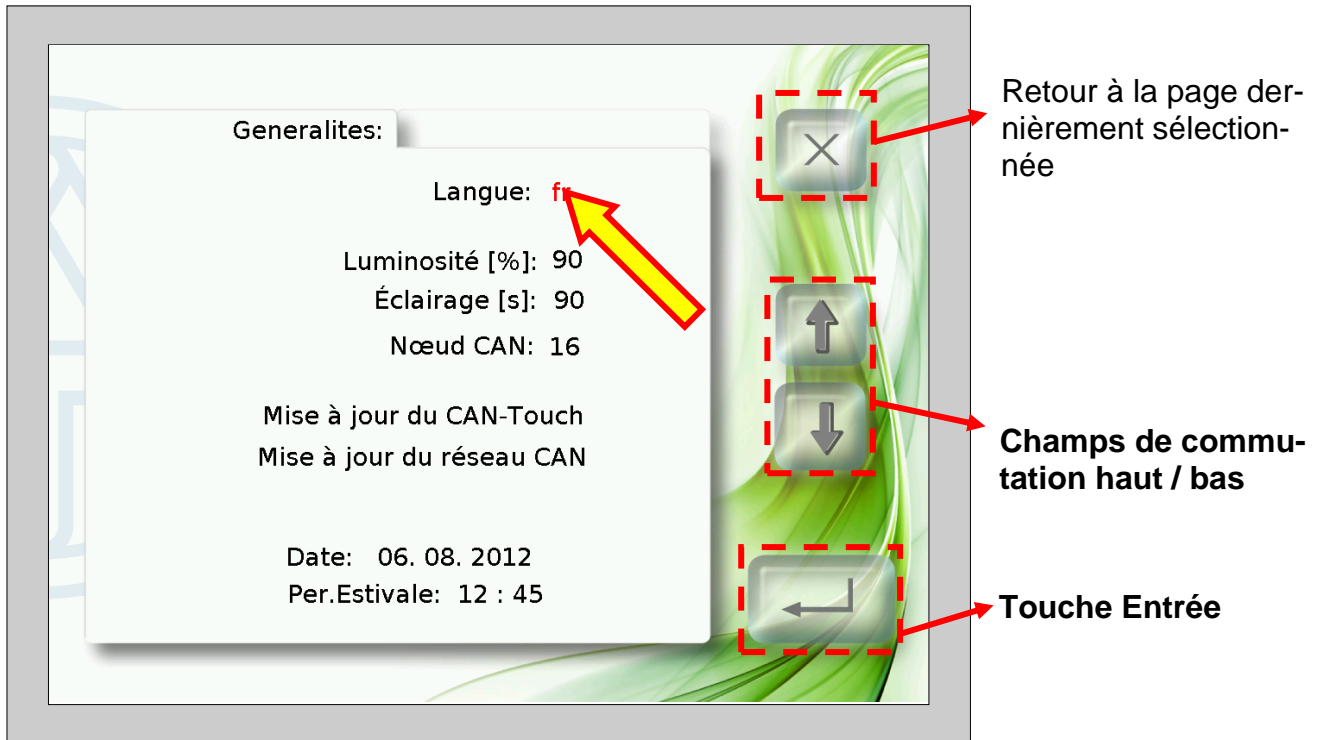
- Modification de la langue et modification de la programmation en option
- Luminosité et durée de mise en marche de l'éclairage
- Modification du numéro de nœud CAN du CAN-TOUCH
- Mise à jour du système d'exploitation du CAN-TOUCH
- Téléchargement descendant de données de fonction d'autres participants CAN (excepté BL-NET, C.M.I.)
- Téléchargement ascendant de systèmes d'exploitation et/ou de données de fonction vers d'autres participants CAN (excepté BL-NET, C.M.I.)
- Modification de la date et de l'heure du système

Les différents points de menu sont décrits par la suite.

## Commande

### Modification de la langue :

Il suffit de toucher le diminutif linguistique (p. ex. **de**) pour faire apparaître les touches haut/bas et pour que la couleur de la police devienne rouge. Toucher la flèche correspondante pour modifier la valeur. Toucher la touche Entrée pour que la valeur réapparaisse en noir, les flèches haut/bas sont masquées et la langue des pages de réglage est modifiée.



Le CAN-TOUCH redémarre par la suite.

Il est possible de créer des dossiers de langue pour des programmations spécifiques aux langues (fichiers \*.raw, settings et messages) sur la carte SD. Le nom de ces dossiers doit correspondre à l'abréviation de la langue (cs, de, en, es, fr, it ou nl).

Si une programmation CAN-TOUCH est enregistrée dans le dossier Langues de la langue sélectionnée, cette programmation est alors chargée.

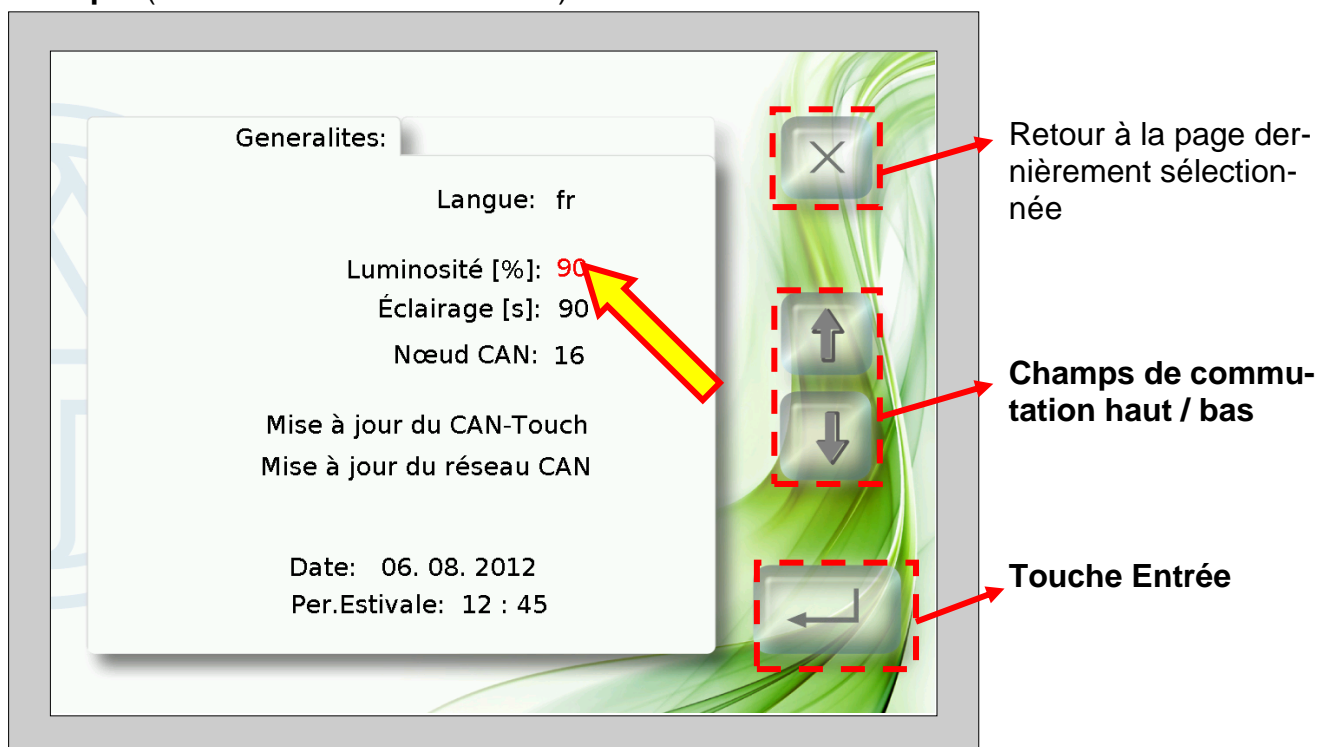
Si cependant aucune programmation n'est enregistrée dans le dossier de langue **ou** aucun dossier de langue correspondant n'a été créé, la programmation est alors chargée à partir du répertoire de base (répertoire Root) lors du démarrage.



## Modification de la luminosité, de l'éclairage, de la date et de l'heure

Après avoir touché les champs pour la langue, la luminosité, l'éclairage, la date ou l'heure, des flèches haut / bas apparaissent et la couleur de police de la valeur passe au rouge. Toucher la flèche correspondante dans le champ de commutation haut / bas pour modifier la valeur. Toucher la touche Entrée pour faire réapparaître la valeur en noir et masquer les flèches haut / bas.

**Exemple** (modification de la luminosité) :

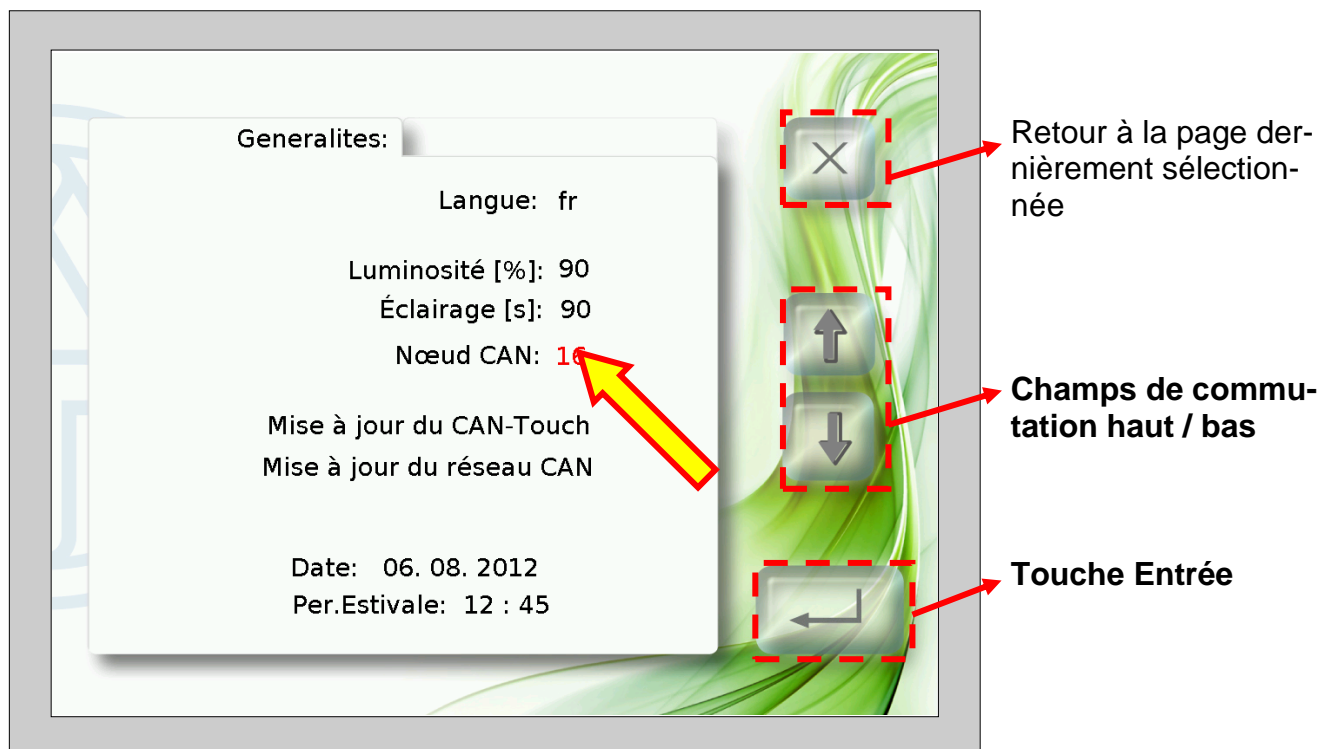


## Commande

### Modification du nœud CAN

Après avoir touché le numéro du nœud CAN, des flèches haut / bas apparaissent et la couleur de police du numéro de nœud passe au rouge. Toucher la flèche correspondante pour modifier la valeur. Toucher la touche Entrée pour faire réapparaître la valeur en noir et masquer les flèches haut / bas.

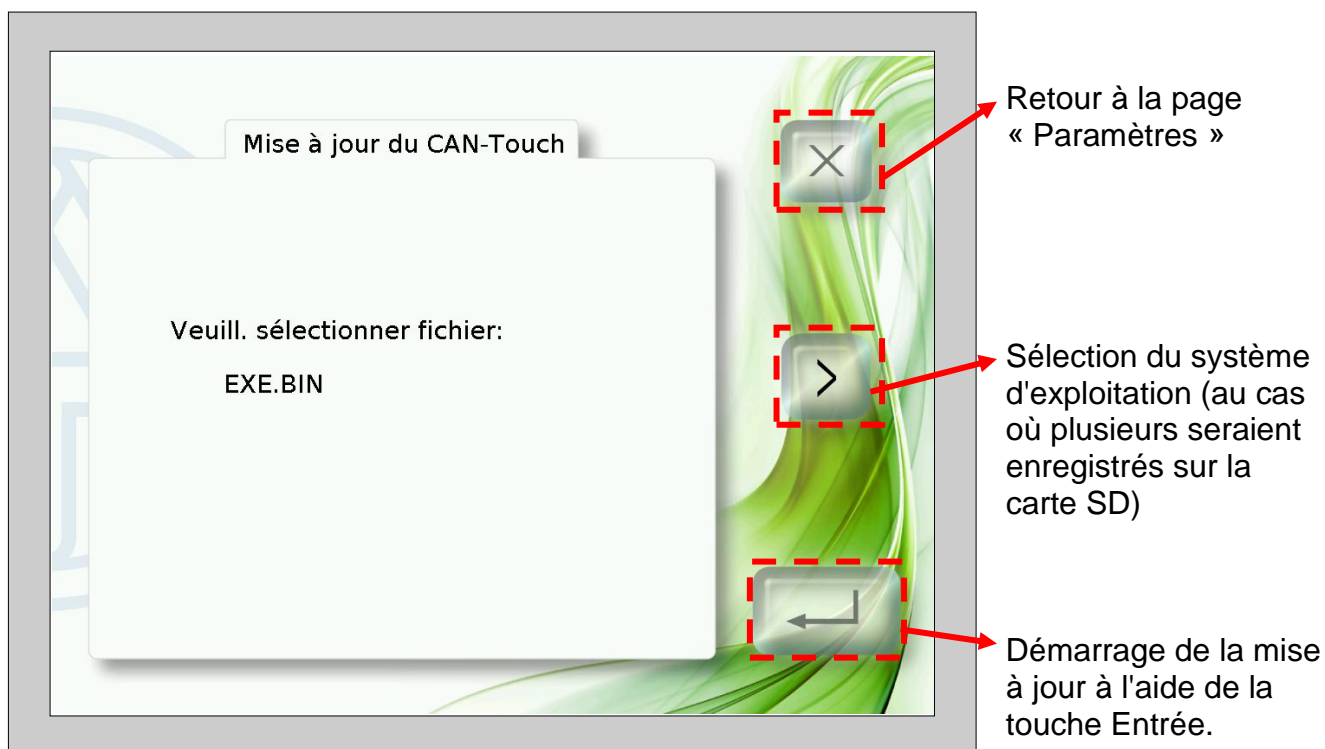
Après avoir touché de nouveau la touche Entrée, le CAN-TOUCH démarre et adopte le numéro de nœud modifié.



## Mise à jour CAN-Touch

Une nouvelle page apparaît en touchant le champ « **Mise à jour CAN-Touch** ».  
Depuis cette page, il est également possible de mettre à jour le CAN-TOUCH.

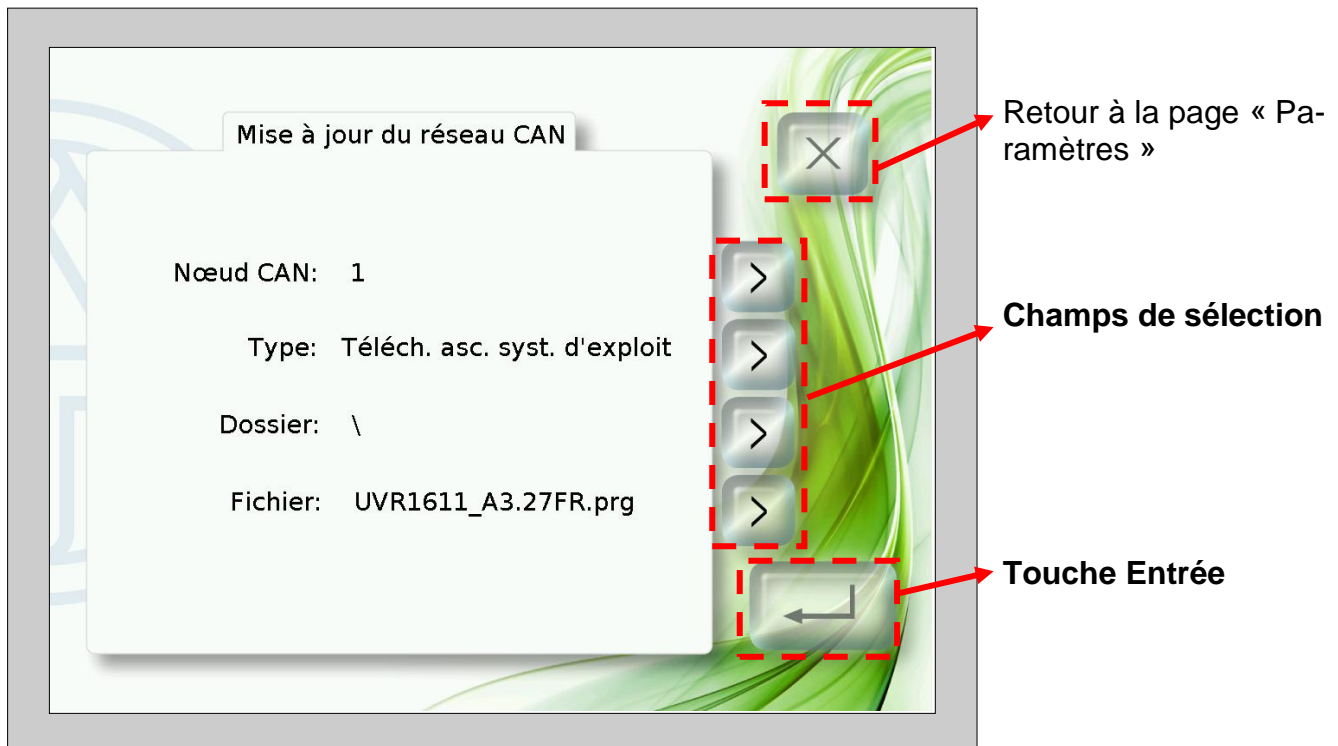
Pour cela, il convient de télécharger au préalable le système d'exploitation actuel de notre site Internet [www.ta.co.at](http://www.ta.co.at) et de l'enregistrer dans le répertoire de base (= répertoire Root) de la carte SD. Le nom du fichier peut être sélectionné librement pour cette méthode de mise à jour (\*.bin).



## Commande

### Mise à jour du participant CAN

Une nouvelle page apparaît en touchant le champ « **Mise à jour du réseau CAN** ». Depuis cette page, il est également possible de mettre à jour des systèmes d'exploitation et des données de fonction **d'autres** participants bus CAN (excepté BL-NET, C.M.I.).



Avant de démarrer la mise à jour, le fichier requis doit être chargé dans le dossier correspondant de la carte SD :

- Systèmes d'exploitation (fichiers \*.prg) dans le dossier **prg**,
- données de fonction (fichiers \*.dat) dans le dossier **dat**.

Les touches de sélection permettent de sélectionner les paramètres suivants :

**Nœud CAN** Sélection du nœud CAN de l'appareil qui doit être mis à jour. Seuls les numéros de nœud des appareils raccordés s'affichent.

**Modèle** Possibilités de sélection :

Téléchargement (descendant) des données de fonction (nœud CAN ⇒ carte SD)

Téléchargement (ascendant) des données de fonction (carte SD ⇒ nœud CAN)

Téléchargement (ascendant) du système d'exploitation (carte SD ⇒ nœud CAN)

**Dossier** Indication du dossier dans lequel le fichier pour le transfert est enregistré. Il est possible de créer des sous-dossiers (p. ex. pour chaque langue) dans les dossiers dat et prg et de les sélectionner d'ici.

**Fichier** Téléchargement descendant : nom du fichier généré  
Téléchargement ascendant : sélection du fichier \*.prg ou \*.dat enregistré dans ce dossier

Après avoir sélectionné les paramètres souhaités, lancer la mise à jour en appuyant sur la touche Entrée. L'affichage suivant s'affiche alors à l'écran (exemple : mise à jour système d'exploitation nœud 1, UVR1611, 50% déjà chargé) :

Mise à jour du réseau CAN

Nœud CAN: 1 trouvé

DEV Type: UVR1611

Secteur Boot: B3.23, Système d'exploitation: A3.27DE

Téléch. asc. des syst. d'exploit.



La mise à jour une fois terminée avec succès, le message suivant apparaît :

Mise à jour du réseau CAN

Nœud CAN: 1 trouvé

DEV Type: UVR1611

Secteur Boot: B3.23, Système d'exploitation: A3.27DE

Téléch. asc. des syst. d'exploit.



Terminé...

Toucher le CAN-TOUCH à un endroit quelconque pour revenir à l'écran des paramètres.

# Déclaration de conformité UE

N° de document / Date : TA17018 / 2 février 2017  
Fabricant : Technische Alternative RT GmbH  
Adresse : A- 3872 Amaliendorf, Langestraße 124

**La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant.**

Désignation du produit : CAN-TOUCH, CAN-TOUCH/TFS  
Marque : Technische Alternative RT GmbH  
Description du produit : Ecran tactile CAN

**L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme aux prescriptions des directives suivantes :**

2014/35/EU	Directive basse tension
2014/30/EU	Compatibilité électromagnétique
2011/65/EU	RoHS limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses substances

## **Normes harmonisées appliquées :**

EN 60730-1: 2011	Commande électrique automatiques à usage domestique et analogue - Partie 1: Règles générales
EN 61000-6-3: 2007 +A1: 2011 + AC2012	Compatibilité électromagnétique (CEM) - Partie 6-3: Normes génériques - Norme sur l'émission pour les environnements résidentiels, commerciaux et de l'industrie légère
EN 61000-6-2: 2005 + AC2005	Compatibilité électromagnétique (CEM) - Partie 6-2: Normes génériques - Immunité pour les environnements industriels
EN 50581: 2012	Documentation technique pour l'évaluation des produits électriques et électroniques par rapport à la restriction des substances dangereuses

**Apposition du marquage CE :** sur l'emballage, la notice d'utilisation et la plaque signalétique



Émetteur : Technische Alternative RT GmbH  
A- 3872 Amaliendorf, Langestraße 124

## **Signature et cachet de l'entreprise**

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Schneider Andreas', written in a cursive style.

Dipl.-Ing. Andreas Schneider, directeur  
Le 2 février 2017

Cette déclaration atteste la conformité avec les directives citées, mais elle ne constitue pas une garantie des caractéristiques.

Les consignes de sécurité des documents produits fournis doivent être respectées.



## Conditions de garantie

**Remarque :** Les conditions de garantie suivantes ne se limitent pas au droit légal de garantie mais élargissent vos droits en tant que consommateur.

1. La société Technische Alternative RT GmbH accorde une garantie de deux ans à compter de la date d'achat au consommateur final sur tous les produits et pièces qu'elle commercialise. Les défauts doivent immédiatement être signalés après avoir été constatés ou avant expiration du délai de garantie. Le service technique connaît la clé à pratiquement tous les problèmes. C'est pourquoi il est conseillé de contacter directement ce service afin d'éviter toute recherche d'erreur superflue.
2. La garantie inclut les réparations gratuites (mais pas les services de recherche d'erreurs sur place, avant démontage, montage et expédition) dues à des erreurs de travail et des défauts de matériau compromettant le fonctionnement. Si, selon Technische Alternative, une réparation ne s'avère pas être judicieuse pour des raisons de coûts, la marchandise est alors échangée.
3. Sont exclus de la garantie les dommages dus aux effets de surtension ou aux conditions environnementales anormales. La garantie est également exclue lorsque les défauts constatés sur l'appareil sont dus au transport, à une installation et un montage non conformes, à une erreur d'utilisation, à un non-respect des consignes de commande ou de montage ou à un manque d'entretien.
4. La garantie s'annule lorsque les travaux de réparation ou des interventions ont été effectuées par des personnes non autorisées à le faire ou n'ayant pas été habilités par nos soins ou encore lorsque les appareils sont dotés de pièces de rechange, supplémentaires ou d'accessoires n'étant pas des pièces d'origine.
5. Les pièces présentant des défauts nous doivent être retournées sans oublier de joindre une copie du bon d'achat et de décrire l'erreur exacte. Pour accélérer la procédure, n'hésitez pas à demander un numéro RMA sur notre site Internet [www.ta.co.at](http://www.ta.co.at). Une explication préalable du défaut constaté avec notre service technique est nécessaire.
6. Les services de garantie n'entraînent aucun prolongement du délai de garantie et ne donnent en aucun cas naissance à un nouveau délai de garantie. La garantie des pièces intégrées correspond exactement à celle de l'appareil entier.
7. Tout autre droit, en particulier les droits de remplacement d'un dommage survenu en dehors de l'appareil est exclu – dans la mesure où une responsabilité n'est pas légalement prescrite.

### Mentions légales

Les présentes instructions de montage et de commande sont protégées par droits d'auteur. Toute utilisation en dehors des limites fixées par les droits d'auteur requiert l'accord de la société Technische Alternative RT GmbH. Cette règle s'applique notamment pour les reproductions, les traductions et les médias électroniques.

**Technische Alternative RT GmbH**



A-3872 Amaliendorf Langestraße 124

Tel ++43 (0)2862 53635

Fax ++43 (0)2862 53635 7

E-Mail: [mail@ta.co.at](mailto:mail@ta.co.at)

--- [www.ta.co.at](http://www.ta.co.at) ---

© 2017